



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

RESOLUTION of 15 June 2020 by the vice-rector for coordination and international relations, on the award of Erasmus+ mobilities to students from some universities in the Russian Federation and South Korea taking part in the 2019 Erasmus+ mobility project with partner countries of UPV/EHU (1st term of the academic year 2020-21).

RESOLUCION de 15 de junio de 2020 de la Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales, para la adjudicación de movilidades Erasmus+ entre los estudiantes procedentes de algunas universidades en Federación Rusa y Corea del Sur participantes en el proyecto Erasmus+ 2019 de la UPV/EHU de movilidad con países asociados (1º cuatrimestre del curso 2020-21).

On June 2019, the *Spanish service for the internationalisation of education* (SEPIE) published the list of universities that obtained finance for mobility between countries in the Erasmus+ programme and partner countries in the call for applications in the year 2019.

El pasado junio de 2019, el *Servicio Español para la Internacionalización de la Educación* (SEPIE) publicó el listado de universidades que obtuvieron financiación para la movilidad entre países del programa Erasmus+ y países asociados en la convocatoria del año 2019.

In this round UPV/EHU obtained finance for, among other things, mobility for undergraduate and master students during the academic year 2020-21 from, among others, the Russian Federation and South Korea.

En dicha convocatoria la UPV/EHU obtuvo financiación para, entre otros, movilidades de estudiantes de grado y máster durante el curso 2020-21 provenientes de, entre otros, la Federación Rusa y Corea del Sur.

Consequently, UPV/EHU must proceed to award these mobilities among incoming undergraduate and master students who meet the following conditions:

En consecuencia, la UPV/EHU debe proceder a conceder dichas movilidades entre los estudiantes de intercambio de grado y máster entrantes que cumplan las dos siguientes condiciones:

1.- An Erasmus+ agreement exists between UPV/EHU and their home university.

1.- Que exista un acuerdo Erasmus+ entre la UPV/EHU y su universidad de origen.

2.- They must have been selected by their home university for a placement during the academic year 2020-21 at UPV/EHU.

2.- Haber sido seleccionado o seleccionada por sus universidades de origen para realizar una estancia durante el curso 2020-21 en la UPV/EHU.

The Erasmus+ grants available must be awarded in accordance with the following criteria:

La adjudicación de las becas Erasmus+ disponibles debe realizarse respetando los siguientes criterios:



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

1: Average mark in their file at the time of being selected by their home university for a placement at UPV/EHU, providing they prove the required language level.

1º: Nota media en el expediente en el momento de ser seleccionado o seleccionada por su universidad de origen para realizar una estancia en la UPV/EHU, siempre que se demuestre el nivel de idioma requerido.

2: In the event of a tie, preference will be given to students with less financial resources or belonging to special groups (refugees...).

2º: En caso de empate, se dará preferencia a los estudiantes con menos recursos económicos o pertenecientes a colectivos especiales (refugiados...).

*Before assessing these criteria, those who have been on placements at the same level of studies in the PAP-Erasmus, Erasmus Mundus or Erasmus+ will be given a lower priority.

*Con carácter previo a valorar dichos criterios, tendrán prioridad más baja los que ya han realizado movibilidades en el mismo ciclo de estudios en los programas PAP-Erasmus, Erasmus Mundus o Erasmus+.

Participants' universities of origin must send UPV/EHU their proposal for the selection of Erasmus+ mobilities awardees, according to the criteria outlined above, from among their undergraduate and master students coming to UPV/EHU on placements during the academic year 2020-21.

Las universidades de origen de los participantes enviarán a la UPV/EHU su propuesta de selección de estudiantes Erasmus+, en función de los criterios arriba señalados, entre su alumnado de grado y máster que se desplace a la UPV/EHU de movilidad durante el curso 2020-21.

In the case of the Russian Federation, Morocco, Georgia, Ukraine and Kazakhstan, the Erasmus+ grants awarded in this resolution consist of a monthly payment of 850 euro for up to 5 months of effective stay for the purpose stipulated, and travel expenses of between 360 and 1500 euro depending on the distance between the home university and UPV/EHU.

En el caso de la Federación Rusa y Corea del Sur, las becas Erasmus+ a conceder mediante la presente resolución consisten en una mensualidad de 850 euros como máximo durante 5 meses de estancia efectiva para el fin estipulado, y gastos de viaje entre 360 y 1500 euros dependiendo de la distancia entre la universidad de origen y la UPV/EHU.

In view of the above, in exercise of the powers delegated by the Resolution of 25th January 2017 by the rector of

Por todo lo expuesto, en ejercicio de las competencias delegadas por Resolución de 25 de enero de 2017 de la



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UPV/EHU (Basque official journal no. 24 of 3rd February 2017), within the framework of the stipulations of the agreement signed by SEPIE and UPV/EHU to manage the Erasmus+ project for mobility between countries in the Erasmus+ programme and partner countries, taking into account the resolutions sent by UPV/EHU's partner universities in this Erasmus+ mobility programme regarding selection of their students, and on the basis of the required budget being available, I

rectora de la UPV/EHU (BOPV nº 24, de 3 de febrero de 2017), en el marco de lo establecido en el convenio suscrito por la SEPIE y la UPV/EHU para la gestión del proyecto Erasmus+ para la movilidad entre países del programa Erasmus+ y países asociados, teniendo en cuenta las resoluciones enviadas por las universidades socias de la UPV/EHU en el presente proyecto Erasmus+ de movilidad con países asociados respecto a la selección de sus estudiantes, y contando con la disponibilidad presupuestaria requerida,

RESOLVE

One.- To award 2019 Erasmus+ mobilities for mobility between countries part of the programme and partner countries, to the incoming undergraduate and master exchange students of the 1st term of the academic year 2020-21, from the Russian Federation and South Korea, specified in ANNEXE I.

Two.- Reserve list.

Incoming undergraduate and master exchange students in the academic year 2020-21 from the universities taking part in this UPV/EHU Erasmus+ project who are not beneficiaries under this resolution will go onto the reserve list, which will be drawn up in accordance with the same selection criteria.

This reserve list will be made up of students with placements approved for the 2020-21 academic year at UPV/EHU who are again proposed as candidates

RESUELVO:

Primero.- Acordar la adjudicación de movilidades Erasmus+ 2019, para movilidad entre países del programa y países asociados, a los y las estudiantes de intercambio de grado y máster entrantes del 1º cuatrimestre del curso 2020-21, provenientes de la Federación Rusa y Corea del sur, indicados en el ANEXO I.

Segundo.- Lista de reserva.

El alumnado que participa como estudiante de intercambio de grado y máster entrante en el curso 2020-21, proveniente de las universidades participantes en el presente proyecto Erasmus+ de la UPV/EHU, y que no resulte beneficiario mediante la presente resolución, pasará a formar parte de una lista de reserva que se confeccionará con arreglo a los mismos criterios de selección.

Dicha lista de reserva se confeccionará con los estudiantes, con movilidad aprobada para el curso 2020-21 en la UPV/EHU, que vuelvan a ser



for Erasmus+ grants by a university which has a person dropping out.

Students awarded mobilities who wish to waive them or not to take part in the international mobility programme must write to the vice-rectorate for coordination and international relations, 2nd floor, library building, 48940 Leioa, within 15 days following publication of the resolution awarding the grants.

Three.- Students' obligations.

Beneficiaries must do the following:

- a) Sign an "Erasmus+ grant agreement" with UPV/EHU. This will fix the rights and duties of beneficiaries of Erasmus+ mobilities.
- b) Complete and return the questionnaires they receive from UPV/EHU about their stay at the start, middle and end of their placement abroad.
- c) Accredite compliance with the obligations arising from their participation in mobility programmes with UPV/EHU.
- d) Use the grant for the activity for which it was awarded and complete the placement in strict accordance with the object and duration granted at the destination university in the academic year 2020-21.
- e) To comply with the measures necessary to verify, where

seleccionados como candidatos a ser becario o becaria Erasmus+ desde la universidad que sufra una baja.

Aquellos/as estudiantes adjudicatarios/as de la movilidad que deseen renunciar a la misma o no participar en el programa de movilidad internacional, han de comunicarlo por escrito al Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales, edificio Biblioteca, 2ª planta, Leioa, C.P. 48940, dentro de los quince días siguientes a la publicación de la resolución de la adjudicación.

Tercero.- Obligaciones de los/as estudiantes.

Los/as beneficiarios/as están obligados/as a:

- a) Firmar un "Convenio de subvención Erasmus+" con la UPV/EHU, que fijará los derechos y obligaciones de los beneficiarios de las movidades Erasmus+.
- b) Completar y enviar los cuestionarios que recibirá desde la UPV/EHU sobre su estancia al inicio, mediados y final de la estancia en el extranjero.
- c) Acreditar ante la UPV/EHU el cumplimiento de las obligaciones derivadas de su participación en programas de movilidad.
- d) Destinar la subvención a la actividad para la que se le concede y realizar la estancia, con estricto sometimiento al objeto y tiempo de estancia concedidos en la universidad de destino para el curso académico 2020-21.
- e) Someterse a las actuaciones de comprobación precisas para



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

appropriate, their compliance with and meeting of the conditions on which the grant was awarded.

verificar, en su caso, el cumplimiento y efectividad de las condiciones de concesión de la subvención.

Four.- Non-compliance.

Failure to comply with all or part of the requirements and obligations established for Erasmus+ grant holders, as well as the rules set forth in this resolution of award, will give rise to the opening of a non-compliance file, the resolution of which, after first hearing the interested party, may lead to partial or total withdrawal of the assistance granted and the obligation to return the amount set in accordance with applicable criteria plus the pertinent arrears interest, in accordance with the stipulations of the Spanish General Subsidies Act.

Cuarto.- Incumplimientos.

El incumplimiento total o parcial de los requisitos y obligaciones establecidas para ser becario o becaria Erasmus+ , así como las normas que se establecen en la presente resolución de concesión, dará lugar a la apertura de un expediente de incumplimiento, cuya resolución, previa audiencia de la parte interesada, podrá dar lugar a la revocación de la ayuda concedida parcial o totalmente y la obligación de reintegrar la cuantía que se establezca en función de los criterios aplicables y los intereses de demora correspondientes, conforme a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

Five.- Procedure for repayment.

In the cases of non-compliance provided for in this resolution, the procedure for repaying the assistance received will be the following:

Quinto.- Procedimiento de reintegro.

En los supuestos de incumplimiento previstos en esta resolución, el procedimiento para el reintegro de las ayudas percibidas será el siguiente:

a) The vice-rector for coordination and international relations will inform the person concerned of the initiation of the repayment process and the grounds for this, appointing an investigator and giving a period of 15 days in which to formulate the allegations and propose the evidence they see fit. Students' home universities will be informed. The beginning of the procedure will, if appropriate, suspend any payments still pending.

a) La Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales comunicará a la persona interesada la iniciación del procedimiento de reintegro y las causas que lo fundamentan, nombrando un/a instructor/a y concediendo un plazo de 15 días para que formule las alegaciones y proponga las pruebas que estime oportunas. Las universidades de origen de los estudiantes serán informadas. La iniciación del procedimiento suspenderá, en su caso, los pagos que aún queden pendientes.



b) After receiving the allegations or if the period elapses without them being formulated, the procedure will continue, considering any evidence accepted and then formulating a proposed resolution which will be sent to the interested party for them to lodge any final appeals. The vice-rector for coordination and international relations will be competent to issue the appropriate resolution.

b) Recibidas las alegaciones o transcurrido el plazo sin que se hubiesen realizado, se seguirá adelante con el procedimiento practicándose las pruebas admitidas en su caso tras lo cual se elevará propuesta de resolución que será comunicada al/a interesado/a para trámite de alegaciones finales. La Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales será competente para emitir la Resolución a que haya lugar.

The maximum period in which to complete the repayment procedure will be six months.

El plazo máximo para resolver el procedimiento de reintegro será de seis meses.

Should the resolution find that there has been non-compliance, it will declare that the right to receive the assistance is lost and, where appropriate, that the student is obliged to repay the sums involved to UPV/EHU within a maximum of two months following notification of the said resolution.

Si la Resolución estimase la existencia de incumplimiento, declarará la pérdida del derecho a la percepción de la ayuda y, en su caso, la obligación de reintegrar a la UPV/EHU las cantidades que procedan en un plazo máximo de dos meses, desde la notificación de la Resolución.

c) Failure to repay the sum within that period will be reported to the bursar's office and those UPV/EHU organs with specific powers, to proceed as stipulated in the applicable legal regulations.

c) La falta de reintegro en dicho período será puesta en conocimiento de la Gerencia y aquellos órganos de la UPV/EHU con competencias específicas, a fin de que se proceda según lo dispuesto en la normativa legal aplicable.

Six.- Resources.

Sexto.- Recursos.

This resolution completes the administrative channel. An optional internal appeal may however be lodged with the vice-rector for coordination and international relations within one month following the day after its publication on UPV/EHU website, in accordance with articles 123 y 124 of the Common Administrative Process of Public Administrations Act, Law 39/2015 of 1st October 2015, or a contentious-administrative appeal made be made

La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. No obstante, contra la misma cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su publicación en la Web de la UPV/EHU, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

directly to the contentious-administrative courts of Bilbao within two months, counting from the day after its publication on UPV/EHU website, in accordance with the stipulations of articles 8.3 and 46.1 of the Contentious-Administrative Jurisdiction Act, Law 29/1998 of 13th July 1998.

de las Administraciones Públicas, o directamente recurso contencioso-administrativo ante los juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de su publicación en la Web oficial de la UPV/EHU, conforme a lo establecido en los artículos 8.3 y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Leioa, 15 June 2020

En Leioa, a 15 de junio de 2020

Marta Barandiaran Landin
Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales
Vice-rector for Coordination and International Relations



<p>ANNEXE I LIST OF BENEFICIARIES OF ERASMUS+ MOBILITIES FOR MOBILITY BETWEEN COUNTRIES PART OF THE ERASMUS+ PROGRAMME AND PARTNER COUNTRIES IN THE 1st TERM OF THE ACADEMIC YEAR 2020-21</p> <p>(RUSSIAN FEDERATION, AND SOUTH KOREA)</p> <p><i>UNDERGRADUATE AND MASTER EXCHANGE STUDENTS IN THE ACADEMIC YEAR 2020-21 FROM UNIVERSITIES TAKING PART IN UPV/EHU's ERASMUS+ 2019 PROJECT FOR MOBILITY WITH PARTNER COUNTRIES</i></p>	<p>ANEXO I LISTADO DE BENEFICIARIOS Y BENEFICIARIAS DE LAS MOVILIDADES ERASMUS+ PARA MOVILIDAD ENTRE PAÍSES DEL PROGRAMA ERASMUS+ Y PAÍSES ASOCIADOS EN EL 1º CUATRIMESTRE DEL CURSO 2020-21</p> <p>(FEDERACIÓN RUSA Y COREA DEL SUR)</p> <p><i>ALUMNADO DE INTERCAMBIO DE GRADO Y MASTER DE 2020-21 PROCEDENTE DE LAS UNIVERSIDADES PARTICIPANTES EN EL PROYECTO ERASMUS+ 2019 DE LA UPV/EHU DE MOVILIDAD CON PAÍSES ASOCIADOS</i></p>
---	---

1. RUSSIAN FEDERATION	1. FEDERACIÓN RUSA
------------------------------	---------------------------

Nº/No	Nº Pasaporte / Passport no.	UNIVERSIDAD DE ORIGEN / HOME UNIVERSITY	CANTIDAD MENSUAL HASTA UN MÁXIMO DE CINCO MESES / MONTHLY AMOUNT UP TO A MAXIMUM OF FIVE MONTHS	GASTOS DE VIAJE / TRAVEL EXPENSES	DURACIÓN MÁXIMA DE LA MOVILIDAD ERASMUS+ CONCEDIDA/ MAXIMUM DURATION OF THE ERASMUS+ MOBILITY
1	756559931	PETER THE GREAT ST. PETERSBURG POLYTECHNIC UNIVERSITY	€ 850	€ 360	5 MESES / 5 MONTHS
2	754543423	PETER THE GREAT ST. PETERSBURG POLYTECHNIC UNIVERSITY	€ 850	€ 360	5 MESES / 5 MONTHS
3	727422220	MOSCOW STATE INSTITUTE OF INTERNATIONAL RELATIONS	€ 850	€ 530	5 MESES / 5 MONTHS
4	755488204	LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY	€ 850	€ 530	5 MESES / 5 MONTHS
5	761921001	LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY	€ 850	€ 530	5 MESES / 5 MONTHS

2. SOUTH KOREA	2. COREA DEL SUR
-----------------------	-------------------------

Nº/No	Nº Pasaporte / Passport no.	UNIVERSIDAD DE ORIGEN / HOME UNIVERSITY	CANTIDAD MENSUAL HASTA UN MÁXIMO DE CINCO MESES / MONTHLY AMOUNT UP TO A MAXIMUM OF FIVE MONTHS	GASTOS DE VIAJE / TRAVEL EXPENSES	DURACIÓN MÁXIMA DE LA MOVILIDAD ERASMUS+ CONCEDIDA/ MAXIMUM DURATION OF THE ERASMUS+ MOBILITY
1	M48156922	SEJONG UNIVERSITY	€ 850	€ 1500	5 MESES / 5 MONTHS
2	M10845040	SUNGKYUNKWAN	€ 850	€ 1500	5 MESES / 5 MONTHS